

Novos Mundos – Neue Welten

Portugal und das Zeitalter der Entdeckungen Portugal e a Época dos Descobrimentos

Zeughauskino
23.–25. November 2006

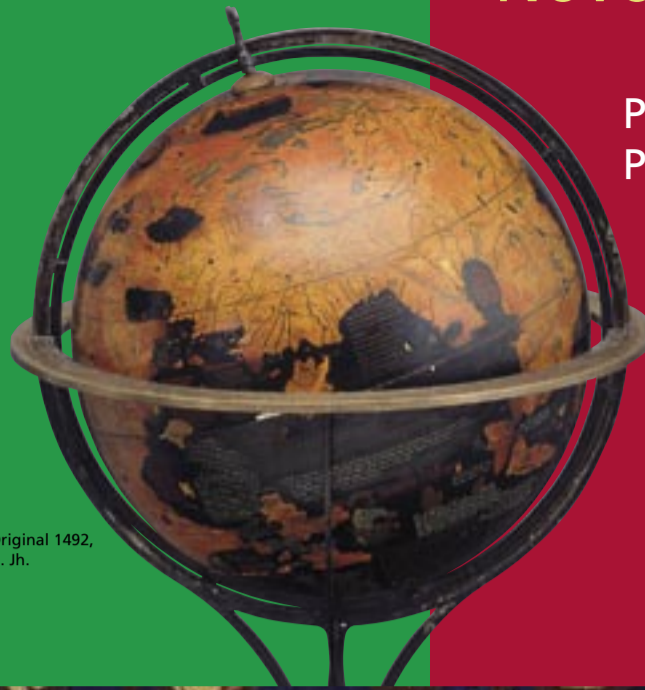
Ein Symposium des
Deutschen Historischen
Museums, Berlin
in Kooperation mit der
Botschaft der
Portugiesischen Republik
in Deutschland

In Vorbereitung der Ausstellung
Novos Mundos – Neue Welten.
Portugal und das Zeitalter
der Entdeckungen
DHM, 25. Oktober 2007
bis 10. Februar 2008



Tapiserie *La marche triomphale*
aus der Serie *à la manière de*
Portugal et de l'Inde (Flandern,
1504). Triumphzug, der die Rück-
kehrer einer der ersten portugie-
sischen Indienfahrten zeigt.

Behaim Globus, Original 1492,
Faksimile Ende 19. Jh.





Darstellung Lissabons aus dem Städteatlas *Civitates orbis terrarum* von Georg Braun und Franz Hogenberg (6 Bände, Köln/Antwerpen, 1572–1617)

Novos Mundos – Neue Welten. Portugal und das Zeitalter der Entdeckungen

Das *Deutsche Historische Museum* in Berlin nimmt den Wechsel der EU-Ratspräsidentschaft, die in der zweiten Jahreshälfte 2007 von Deutschland an Portugal übergeht, zum Anlass, um in enger Zusammenarbeit mit portugiesischen Einrichtungen ab dem 25. Oktober 2007 die Ausstellung »Novos Mundos – Neue Welten. Portugal und das Zeitalter der Entdeckungen« zu zeigen. Die Ausstellung thematisiert die weltumspannende Rolle Portugals zwischen dem 15. und 17. Jahrhundert und beleuchtet internationale Vernetzungen und Konflikte, die sich als Folge der »Entdeckungsfahrten« ergaben. Neben politischen und wirtschaftlichen Aspekten dieses Prozesses werden auch wissenschafts- bzw. technikgeschichtliche sowie kunsthistorische und religiöse Entwicklungen exemplarisch dargestellt.

Zur Vorbereitung der Ausstellung veranstaltet das DHM vom 23.–25. November 2006 ein internationales Symposium, auf dem diese weichenstellenden Prozesse der Frühen Neuzeit in ihren vielfältigen Facetten und aus interdisziplinärer Perspektive beleuchtet werden.

Novos Mundos. Portugal e a Época dos Descobrimentos

O *Deutsches Historisches Museum*, em Berlim, aproveita a mudança da Presidência da UE que, na segunda metade do ano 2007 passa da Alemanha para Portugal, para, em estreita cooperação com instituições portuguesas, apresentar, a partir de Outubro 2007, a exposição intitulada «Novos Mundos – Portugal e a época dos Descobrimentos». A exposição tem como tema o papel global que Portugal desempenhou entre os séculos XV e XVII e elucida ligações e conflitos internacionais que surgiram em consequência das «viagens de descobrimentos». Além dos aspectos políticos e económicos deste processo, serão também apresentados exemplos dos desenvolvimentos científico e técnico-históricos bem como aqueles de história de arte e religiosos.

Em preparação da exposição, o Museu Histórico Alemão organiza, de 23 a 25 de Novembro de 2006, um simpósio internacional, no qual serão focados os desenvolvimentos determinantes do início da Idade Moderna nas suas variadas facetas, e, de um ponto de vista interdisciplinar.

Wissenschaftliche Organisation
Dr. Michael Kraus
Ausstellungskurator

Kontakt
Deutsches Historisches Museum
Unter den Linden 2
D - 10117 Berlin
T +49.(0)30. 20304-231
F +49.(0)30. 20304-458
E-Mail kraus@dhm.de

Tagungsort
Zeughauskino
Deutsches Historisches Museum
Zeughausgebäude Eingang
Spreeseite
Unter den Linden 2
D-10117 Berlin

Tagungsbüro/Anmeldung
Deutsches Historisches Museum
Angéla DeGroot
T +49.(0)30. 20 30 4- 151
F +49.(0)30. 20 30 4- 152
E-Mail tagungsbuero@dhm.de

Öffentliche Verkehrsmittel
U2 Hausvogteiplatz und
U6 Französische Straße
und Friedrichstraße
S-Bahn Friedrichstraße
und Hackescher Markt
Bus 100, 200 und TXL
(Staatsoper/Lustgarten)

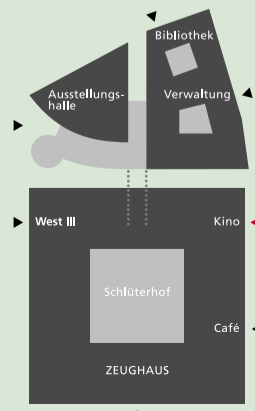
Parken
Tiefgarage unter dem Bebelplatz,
Einfahrt Behrenstraße
Parkhaus Dorotheenstraße
City Quartier Dom-Aquarée,
Einfahrt Spandauer Straße

Die Tagung wird unterstützt von

Fritz Thyssen Stiftung



FUNDAÇÃO ORIENTE



Vorträge in deutscher und portugiesischer Sprache werden jeweils simultan übersetzt.

**Donnerstag,
23. November 2006**

**19.00
Begrüßung**
Prof. Dr. Hans Ottomeyer,
Generaldirektor des DHM
S.E. João de Vallera, Botschafter
der Portugiesischen Republik in
Deutschland

**19.20
Abendvortrag**
When the World Discovered
Portugal: Ten Years of Luso-
Asian Interaction, 1498–1508
Prof. Dr. Sanjay Subrahmanyam,
Los Angeles

*anschließend Empfang in der
Ausstellungshalle von I.M. Pei*

**Freitag,
24. November 2006**

**09.00
Begrüßung**
Moderation: Dr. Hans-Martin Hinz

Kosmographien

09.10
Navegar em novos mares e
representar os novos mundos.
Náutica e cartografia das
navegações portuguesas
Prof. Dr. Francisco Contente
Domingues, Lissabon

09.45
Die Darstellung der Erde bei
Martin Behaim und Martin
Waldseemüller
Prof. Dr. Dr. Ulrich Knefelkamp,
Frankfurt/Oder

Konfrontationen der Kulturen

10.20
Sacralidades para a guerra
de África, de Ceuta a Alcácer
Quibir – santos e guerreiros
feridos
Prof. Dra. Maria de Lurdes Rosa,
Lissabon

**10.55–11.30
Pause**

11.30
Das Reich Benin
und die Portugiesen
Dr. Stefan Eisenhofer, München

12.05
Entdeckung und
Kolonialisierung Brasiliens
Dr. Michael Kraus, Berlin

**12.40–14.30
Mittagspause**

Moderation: Prof. Dra. Marília
dos Santos Lopes, Lissabon

14.30
O Orientalismo Católico.
Rotinas do Saber na Goa da
Época Moderna
Prof. Dra. Ângela Barreto Xavier,
Lissabon

15.05
Krieg und Frieden im Garten
Eden: die Portugiesen auf
Sri Lanka
Dr. Zoltán Biedermann,
Lissabon/Los Angeles

**15.40–16.15
Pause**

16.15
Die Portugiesen in China
(16. und 17. Jahrhundert):
Anatomie einer Eintracht
Prof. Dr. Roderich Ptak, München

16.50
Scheitern und Überleben der
portugiesischen Expansion in
Südostasien
Dr. Jürgen G. Nagel, Hagen

Portugiesische Wappensäule
vom Cape Cross
(aufgestellt von Diogo Cão,
1485/86)

**Samstag,
25. November 2006**

**09.00
Begrüßung**
Moderation: Dr. Michael Kraus

Handels- und Wirtschaftsgeschichte

09.10
O Atlântico e o império
português: o Brasil nas
finanças do estado
Prof. Dra. Leonor Freire Costa,
Lissabon

09.45
Portugal und der Indische
Ozean 1498 – ca. 1600
Prof. Dr. Jean-Paul Lehnens,
Luxemburg

Kunstwerke und Bildsprache

10.20
Lisboa no século XVI:
a Porta do Mundo
Dr. Paulo Pereira, Lissabon

**10.55–11.30
Pause**

11.30
Kunstkammerbestände
aus portugiesischen
Erkundungsfahrten
Dr. Elke Bujok, München

12.05
Von der Aneignung des
Fremden – Der Weg indischer
Perlmutterraritäten in deutsche
Kunstammern
Dr. Sigrid Sangl, München

**12.40–14.30
Mittagspause**

Moderation: Dr. Paulo Pereira

14.30
A Arte Nanban no contexto dos
impérios ibéricos
Dra. Alexandra Curvelo, Lissabon

15.05
Verwunderung und
Vereinnahmung:
Novos Mundos in der
Bildgraphik der
Frühen Neuzeit
Prof. Dra. Marília dos Santos Lopes,
Lissabon

Missionsgeschichte

15.40
Die Jesuiten in Brasilien
(16. und 17. Jahrhundert)
Prof. Dr. Johannes Meier, Mainz

**16.15–16.45
Pause**

16.45
O triunfo do experimentalismo
na missão do Japão: Alessandro
Valignano e a preparação da
embaixada japonesa à Europa
em 1582
Dr. Pedro Lage Correia, Lissabon

Die Lusitanische Welt

17.20
O olhar-mundo de Portugal
Prof. Dr. Eduardo Lourenço, Vence

*Resümee und
Abschlussdiskussion*